

D

GB

F

NL

E

I

PL

RO

P

CZ

H

S

RUS

Der Umwelt zuliebe: Wir drucken auf 100% Altpapier!

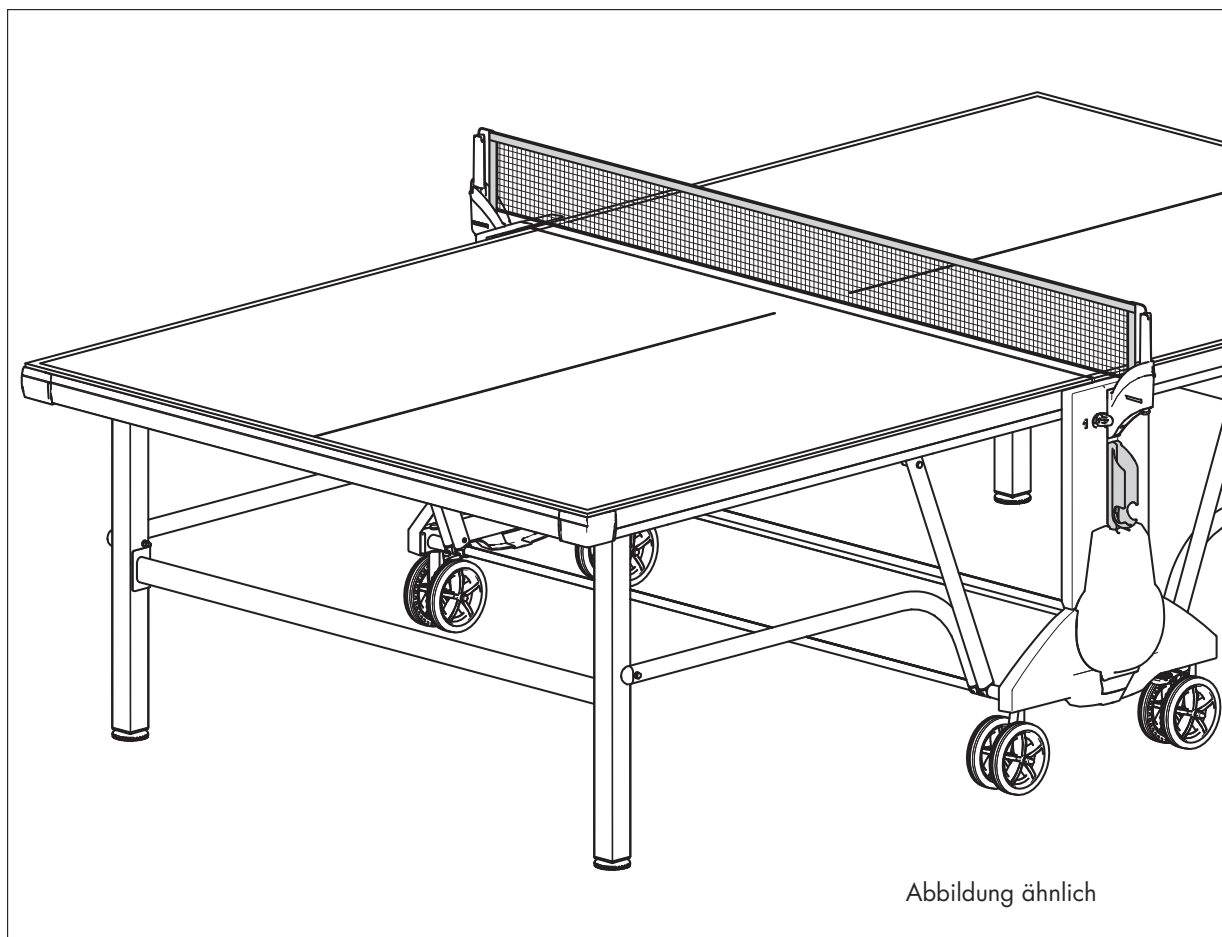
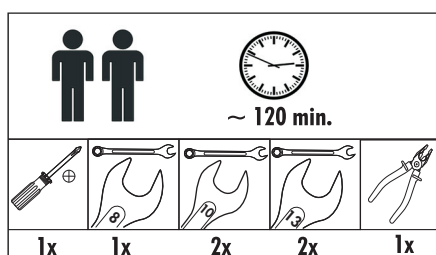


Abbildung ähnlich

Montageanleitung Tischtennistisch

„URBAN PONG“ / „SKETCH&PONG“
Art.-Nr. 07178-700 / 07178-800



 MADE IN GERMANY

Before assembling or using the table-tennis table, please read the following instructions carefully. They contain important information for use and maintenance of the equipment as well as for your personal safety. Keep these instructions in a safe place for maintenance purposes or for ordering spare parts.

All KETTLER products are designed in accordance with the latest safety regulations and undergo a constant process of quality control during manufacturing. The knowledge gained in this process is used to constantly improve and develop our products. In order to offer our customers the very best in product quality, we reserve the right to make technical changes at any time. In spite of this, should you have any cause for complaint, please contact your KETTLER dealer.

Note on Safety

- The table-tennis table should be used only for its intended purpose, i.e. for playing with suitable table-tennis bats and balls.
- All other uses are prohibited and may be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage or injury caused by improper use of the table.
- Damaged or worn components may endanger your safety or shorten the lifespan of the table-tennis table. Replace worn or damaged components immediately and remove the table from use until this has been done. Use only spare parts manufactured by KETTLER.
- The table-tennis table complies with all safety regulations. Incorrect repairs, alterations to the design (removal of original parts, addition of other components etc.) may endanger the safety of the user.
- Instruct other persons (in particular children) using the table in its correct use, and draw their attention to any potential source of danger, especially when setting up or dismantling the table.
- Caution: While assembly of the product keep off children's reach (Choking hazard - contains small parts).
- When setting up or dismantling the table, stay clear of its folding radius.
- When folded up, the table-tennis table presents a large surface to the wind. For this reason, ensure that it is stored in a sheltered position.
- The table-tennis table may be pushed only into the transport position because there is otherwise a danger of injury.
- The unit complies with the standard EN 14468-1:2004.
- Depending on frequency of use, check all screws, bolts etc. regularly to ensure that they are in good condition.
- In case of enquiry, please contact your KETTLER dealer.

Handling the equipment

- Do not use the table-tennis table until it has been fully and correctly assembled and checked.
- Ensure that table-tennis tables which are not weatherproof are not exposed to dampness or rain. Keep them well away from direct sources of heat. Should the surface become warped, lay the table on a level surface for a few days.
- Set the table up on a level surface.
- Do not cover it with plastic foil, under which condensation may form. We recommend the weatherproof KETTLER tarpaulin, art. no. 7032-300.
- For practising without a partner, the table halves can be folded up singly.
- For more information on the sport of table-tennis, you are referred to the specialist literature on the subject.
- Do not use corrosive or abrasive materials to clean the equipment. Ensure that such materials are not allowed to pollute the environment. In most cases, a slightly dampened cloth is sufficient.
- **07178-800: Mark the playing surface with table chalk only.** A lightly dampened, clean cloth is sufficient for cleaning purposes. Clean the playing surface from time to time with a wet sponge, especially if the markings have been on the playing surface for a long time. Add a splash of neutral cleaning agent to the cleaning water if desired. **Do not use scouring agents under any circumstances!** Next, go over the playing surface with a squeegee with a rubber strip, and dry it with an absorbent cloth afterwards.
- **Waste Disposal:** KETTLER products are recyclable. At the end of its useful life please dispose of this article correctly and safely (local refuse sites).

Assembly Instructions

Instructions for Assembly

- The equipment must be assembled with due care by **two adult persons**.
- Ensure that you have received all the parts required (see check list) and that they are undamaged. Should you have any cause for complaint, please contact your KETTLER dealer.
- Before assembling the equipment, study the drawings carefully and carry out the operations in the order shown by the diagrams. The correct sequence is given in capital letters.
- Please note that there is **always** a danger of injury when working with tools or doing manual work. Therefore please be careful when assembling this machine.
- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a **risk of suffocation** if children play with plastic bags!
- Caution: While assembly of the product keep off children's reach

List of spare parts

When ordering spare parts, always state the full article number, spare-partnumber, the quantity required and the S/N of the product (see spare parts drawing).

Example order: Art. no. 07138-650 / spare-part no. 94130118 / 2 pieces / S/N.....

Important: spare part prices do not include fastening material; if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this should be clearly stated on the order by adding the words „**with fastening material**“.

(Choking hazard - contains small parts).

- The fastening material required for each assembly step is shown in the diagram inset. Use the fastening material exactly as instructed.
- Bolt all the parts together loosely at first, and check that they have been assembled correctly. Tighten the locknuts by hand until resistance is felt, then **use spanner to finally tighten nuts completely against resistance (locking device)**. Then check that all screw connections have been tightened firmly. **Attention:** once locknuts have been unscrewed they no longer function correctly (the locking device is destroyed), and must be replaced.
- For technical reasons, we reserve the right to carry out preliminary assembly work (e.g. addition of tubing plugs).
- Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary. Goods may **only** be returned after prior arrangement and in (internal) packaging, which is safe for transportation, in the original box if possible. It is important to provide a detailed defect description / damage report!

KETTLER GB Ltd.

Kettler House, Merse Road
North Moons Moat
Redditch, Worcestershire B98 9HL
 +44 1527 591901  +44 1527 62423

www.kettler.co.uk

Mail: sales@kettler.co.uk

KETTLER International Inc.

1355 London Bridge Road
Virginia Beach, VA 23453

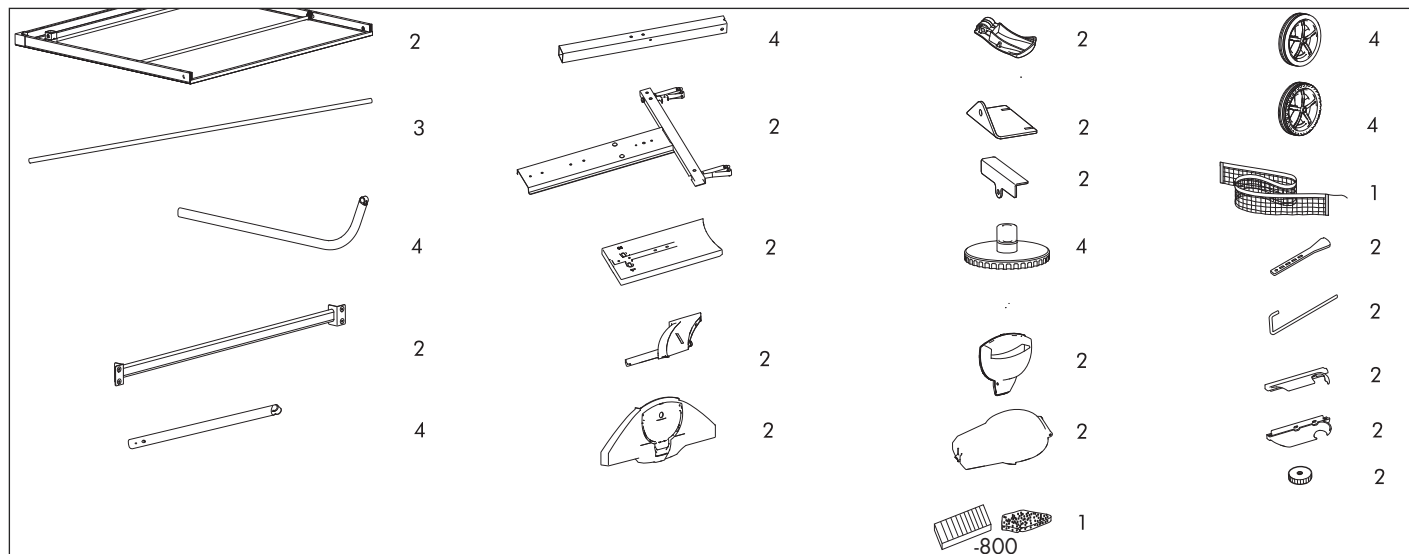
www.kettlerusa.com

 +1 888 253 8853
 +1 888 222 9333

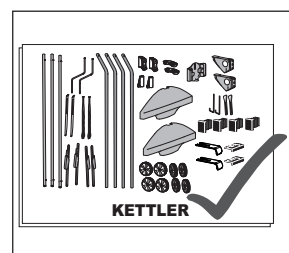
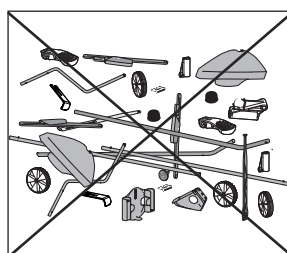
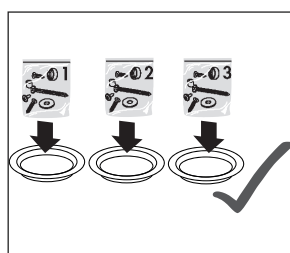
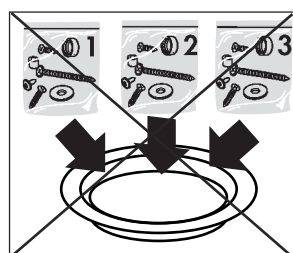
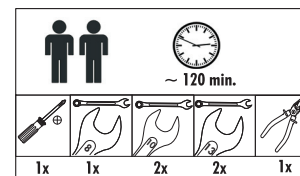
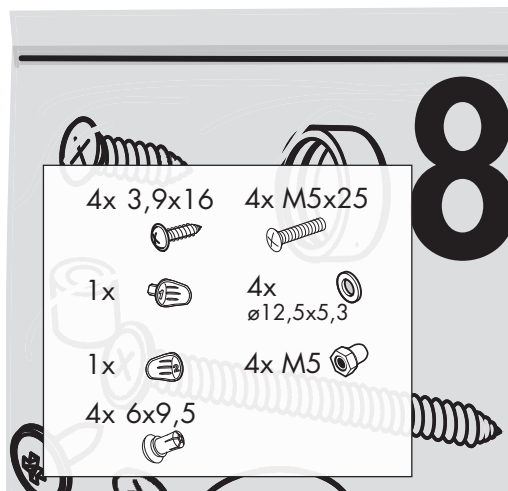
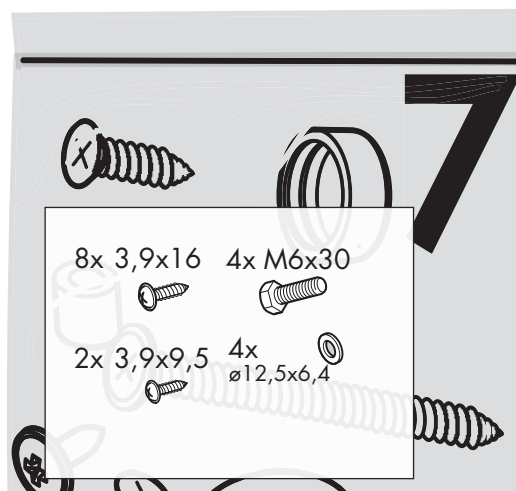
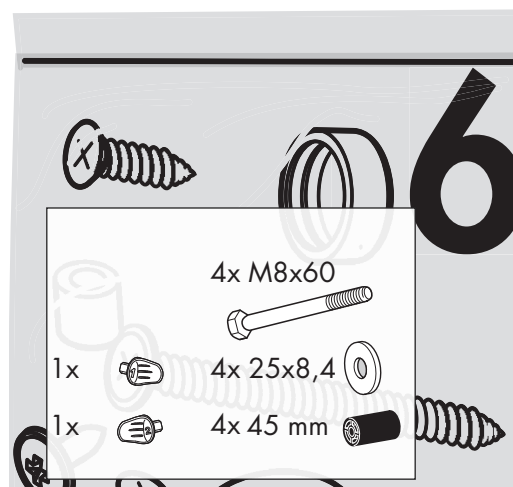
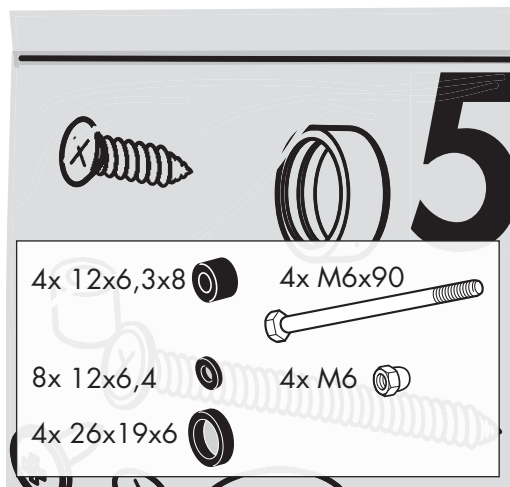
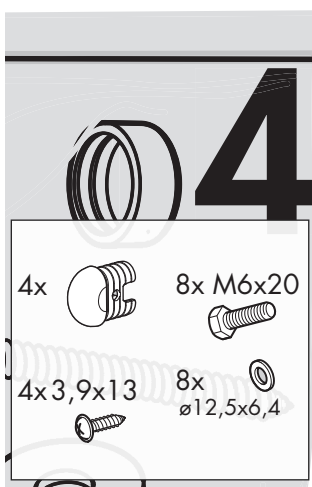
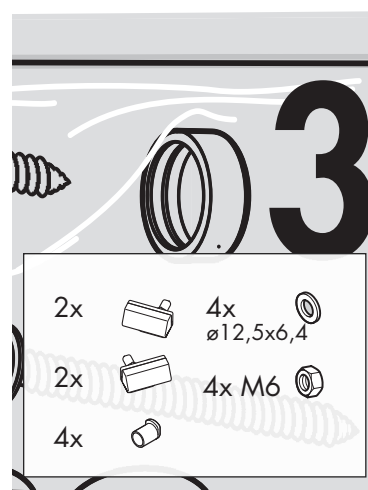
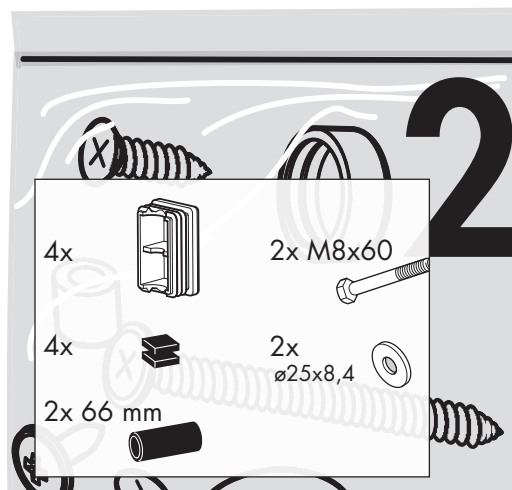
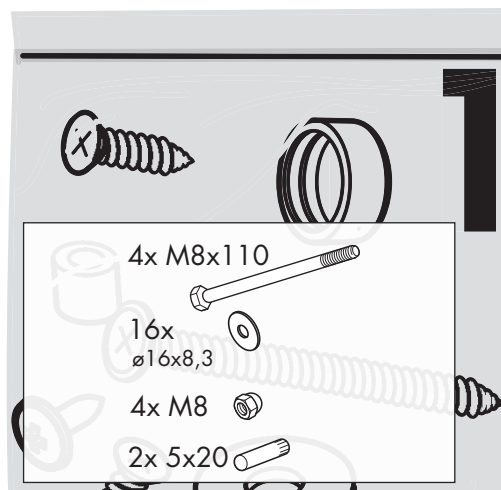
D Checkliste (Packungsinhalt)

- GB** Checklist (contents of packaging)
F Liste de vérification (contenu de l'emballage)
NL Checklijst (verpakkingsinhoud)
P Lista de verificação (conteúdo da embalagem)
CZ Kontrolní seznam (obsah balení)
S Checklista (förpackningens innehåll)

- E** Lista di controllo (contenuto del pacco)
I Lista de control (contenido del paquete)
PL Lista kontrolna (zawartość opakowania)
RO Lista de verificare (conținutul pachetului)
H Ellenőrzőlista (a csomag tartalma)
RUS ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ



D Checkliste (Packungsinhalt)



D Messhilfe für Verschraubungsmaterial

GB Measuring help for screw connections

F Gabarit pour système de serrage

NL Meethulp voor schroefmateriaal

P Auxiliar de medição para materiais de aparafusamento

CZ Měřicí pomůcka pro materiál k přišroubování

S Mätthjälp för skruvmaterialet

E Ayuda para la medición del material de atornilladura

I Misura per materiale di avvitamento

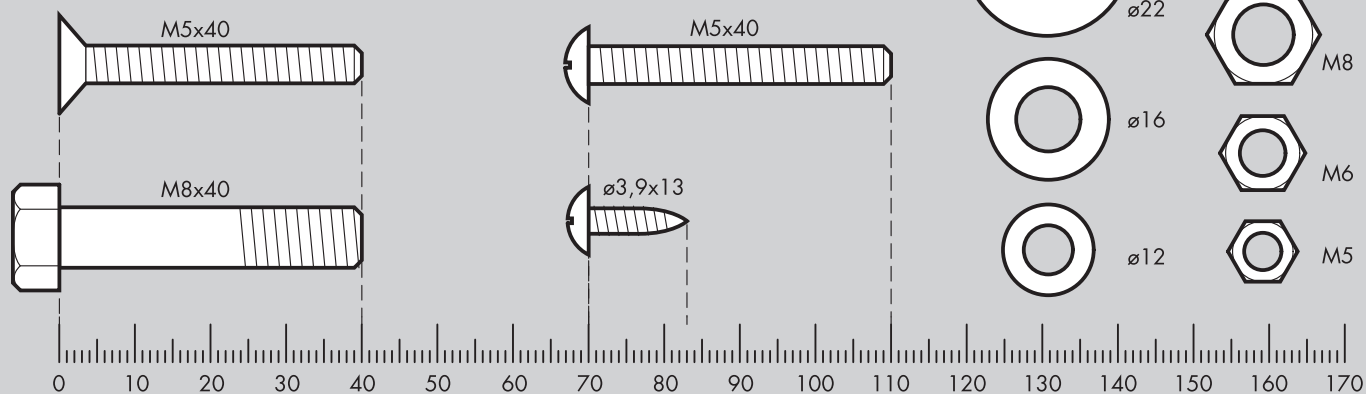
PL Wzornik do połączeń śrubowych

RO Ajutor pentru măsurarea materialului de înșurubat

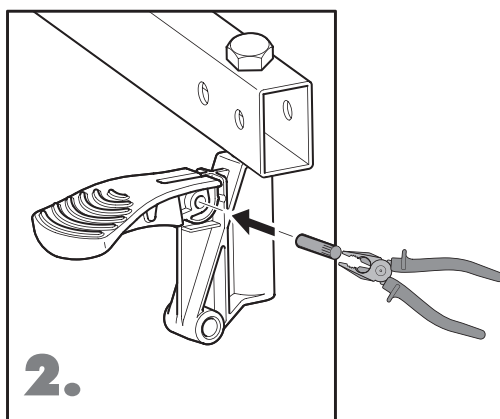
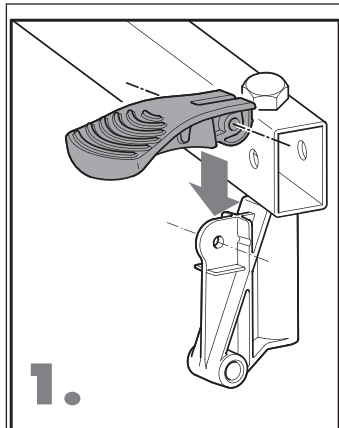
H Mérési segítség a csavarozásnál használt anyagokhoz

RUS Справочные размеры крепежных элементов

Beispiele Examples Exemples Exemple Exemplos Příklady
Bij voorbeeld Ejemplos Esemplio Przykłady Példák Exempel



1 a

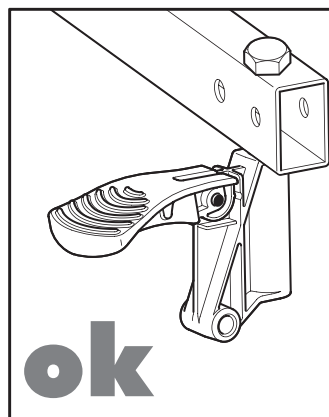


2x

2x



2x

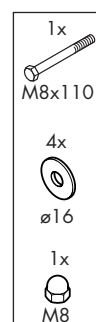
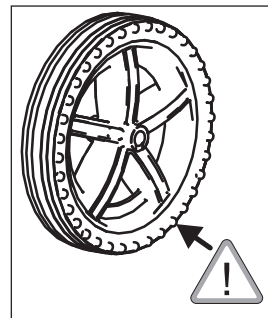
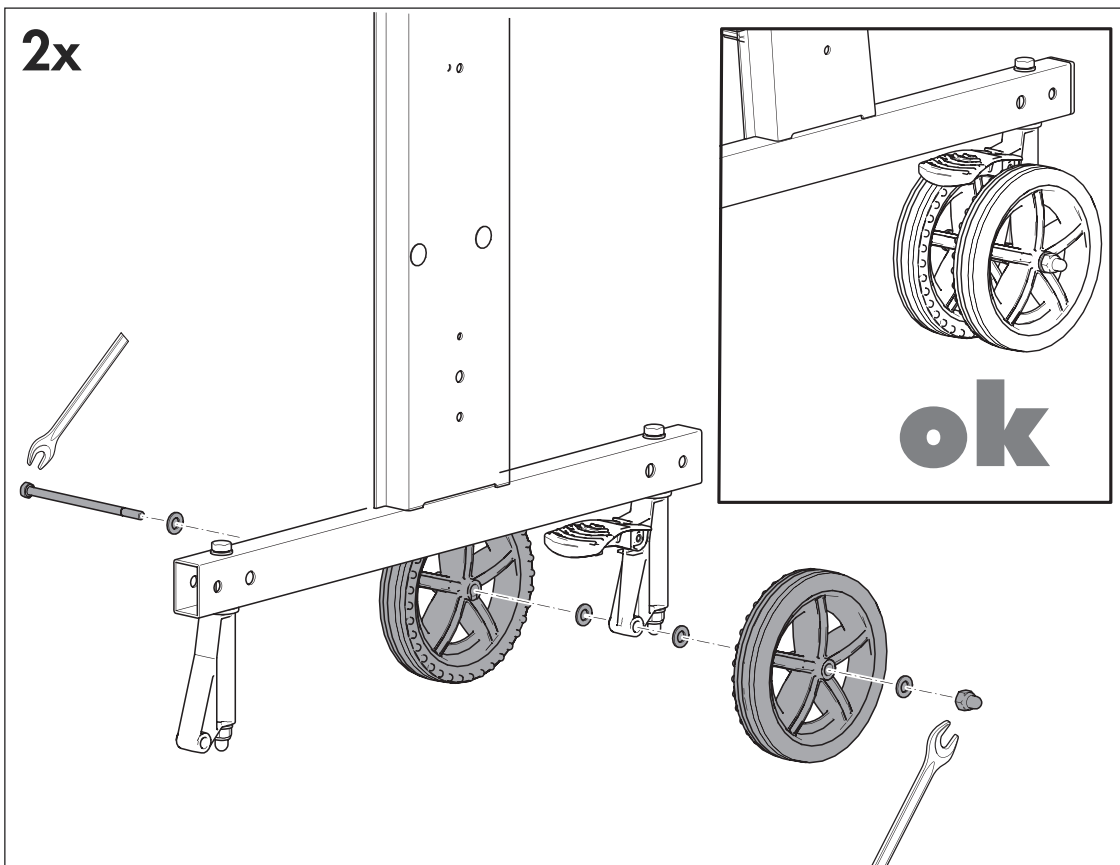


ok

1 b



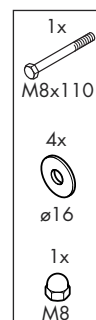
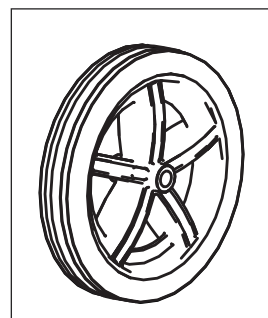
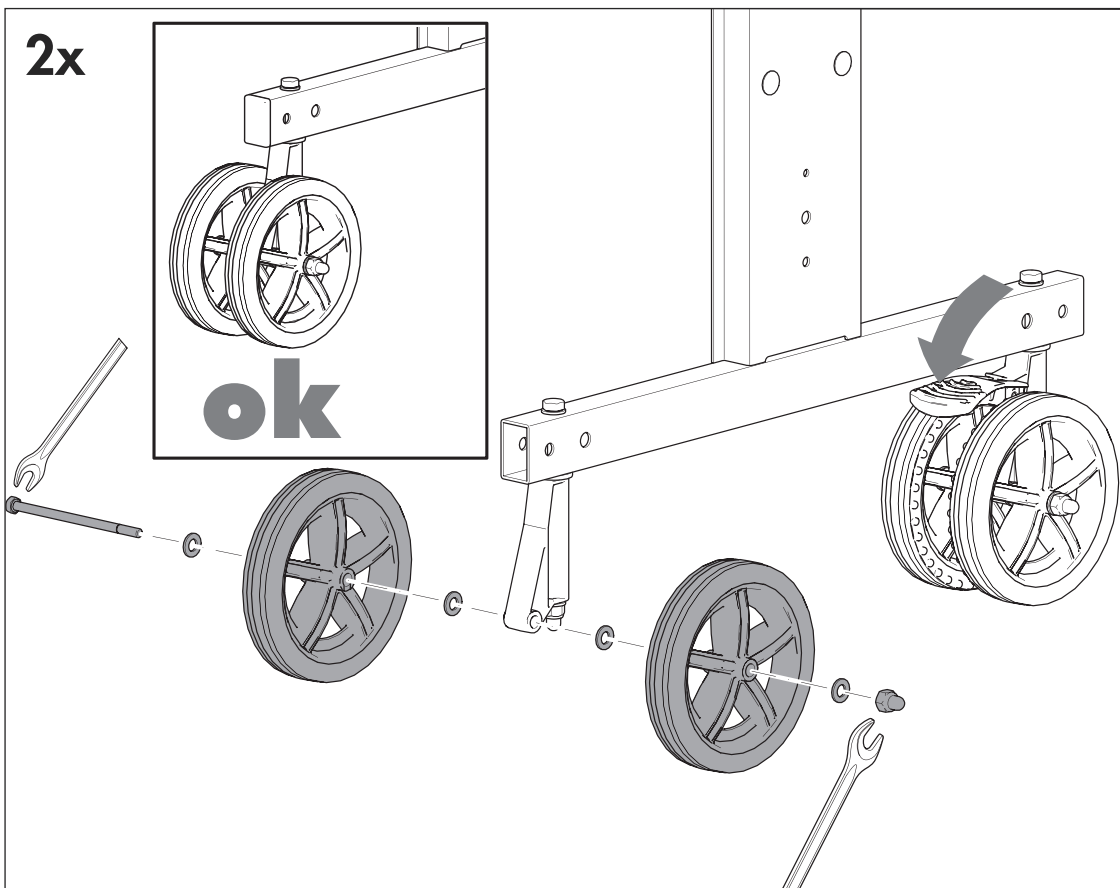
2x



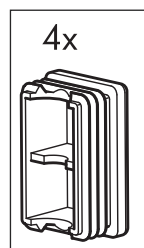
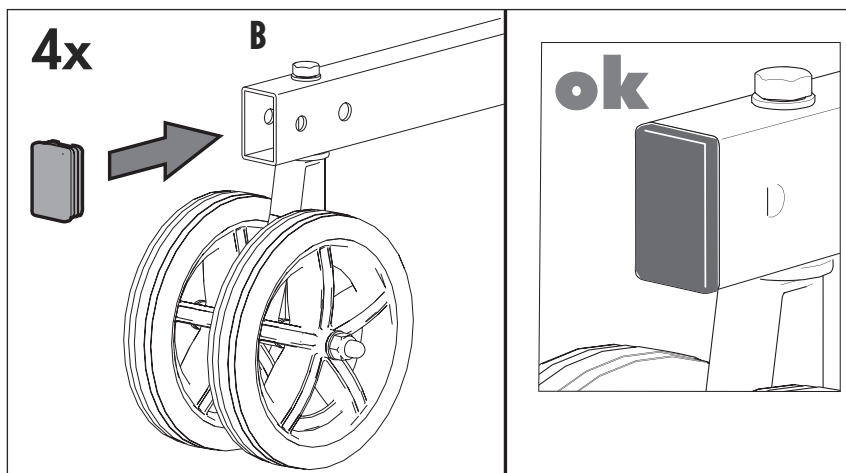
1 c



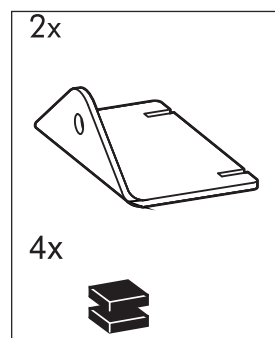
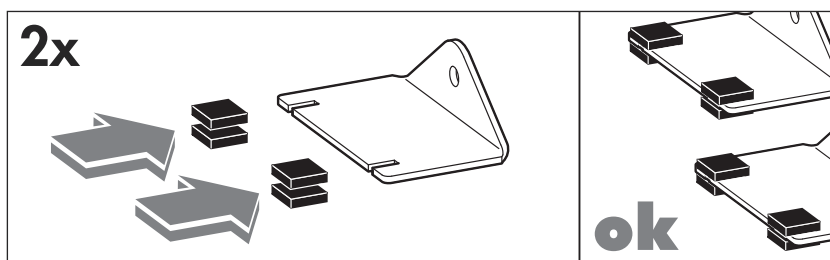
2x



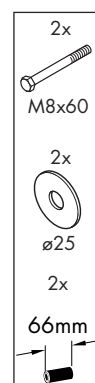
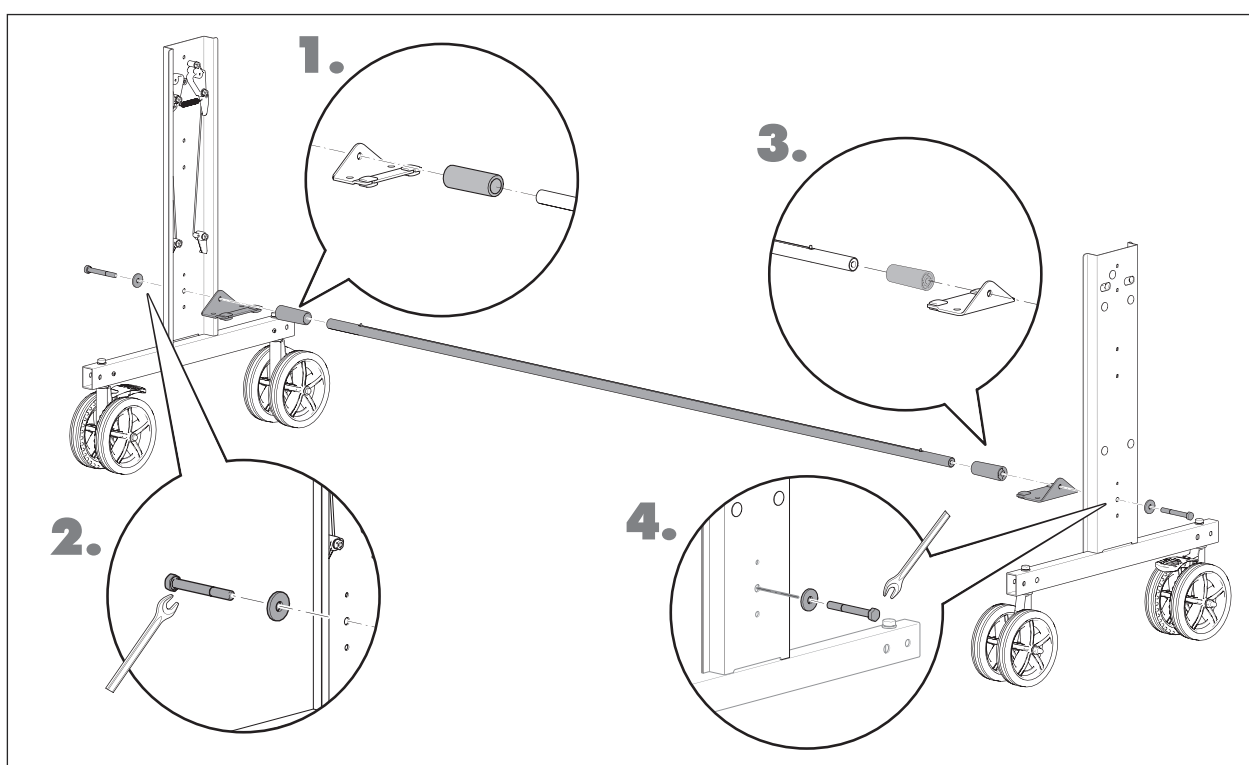
2 a

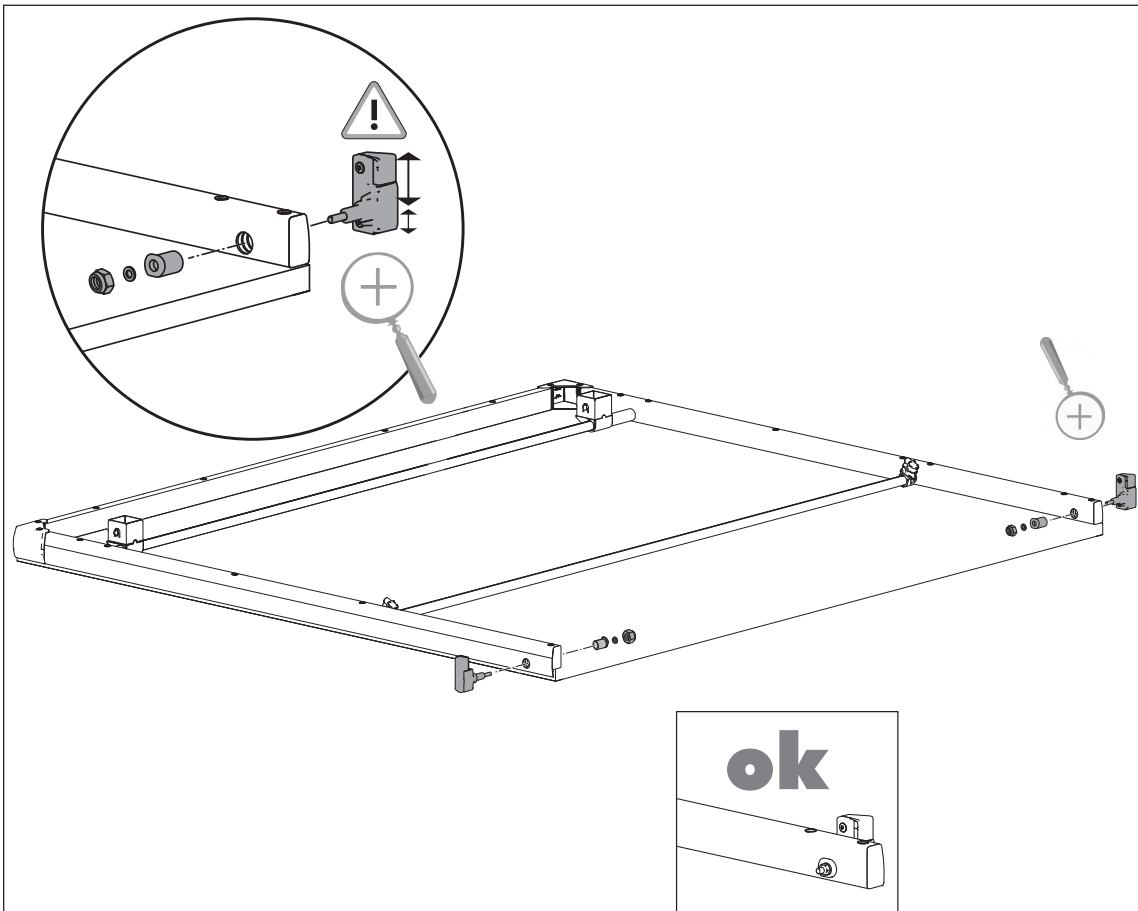


2 b



2 c





2x



2x



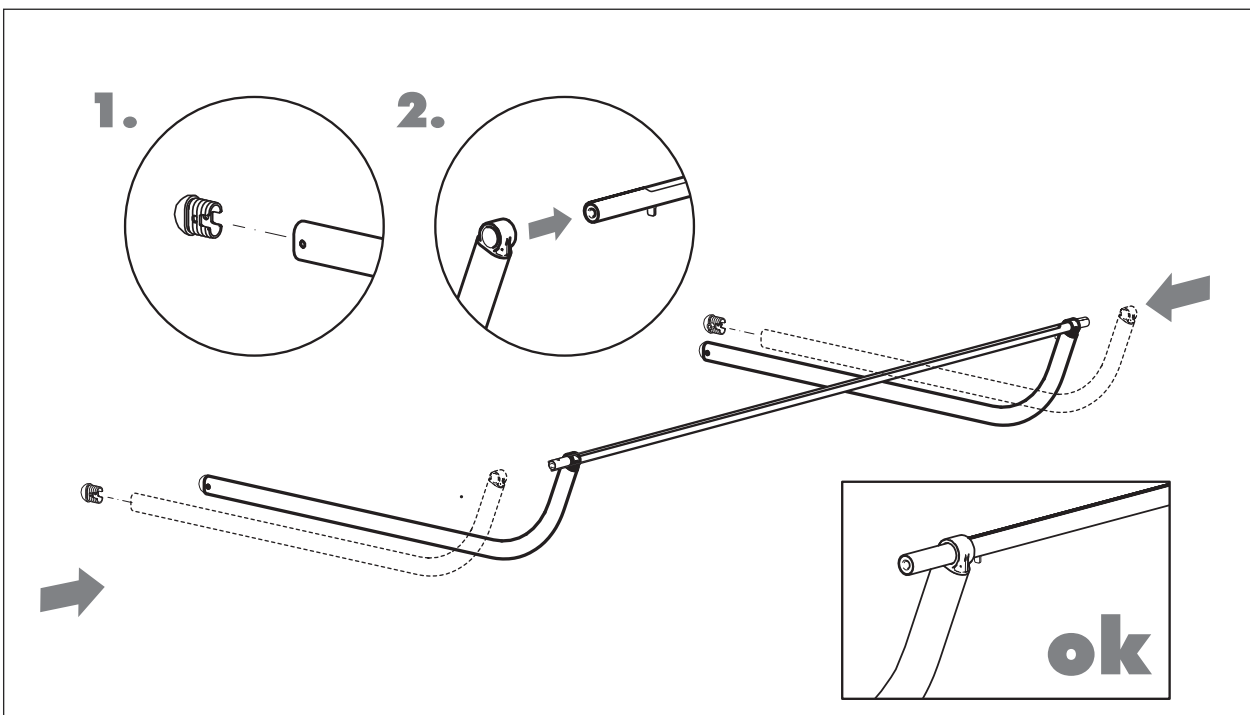
2x



1x



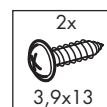
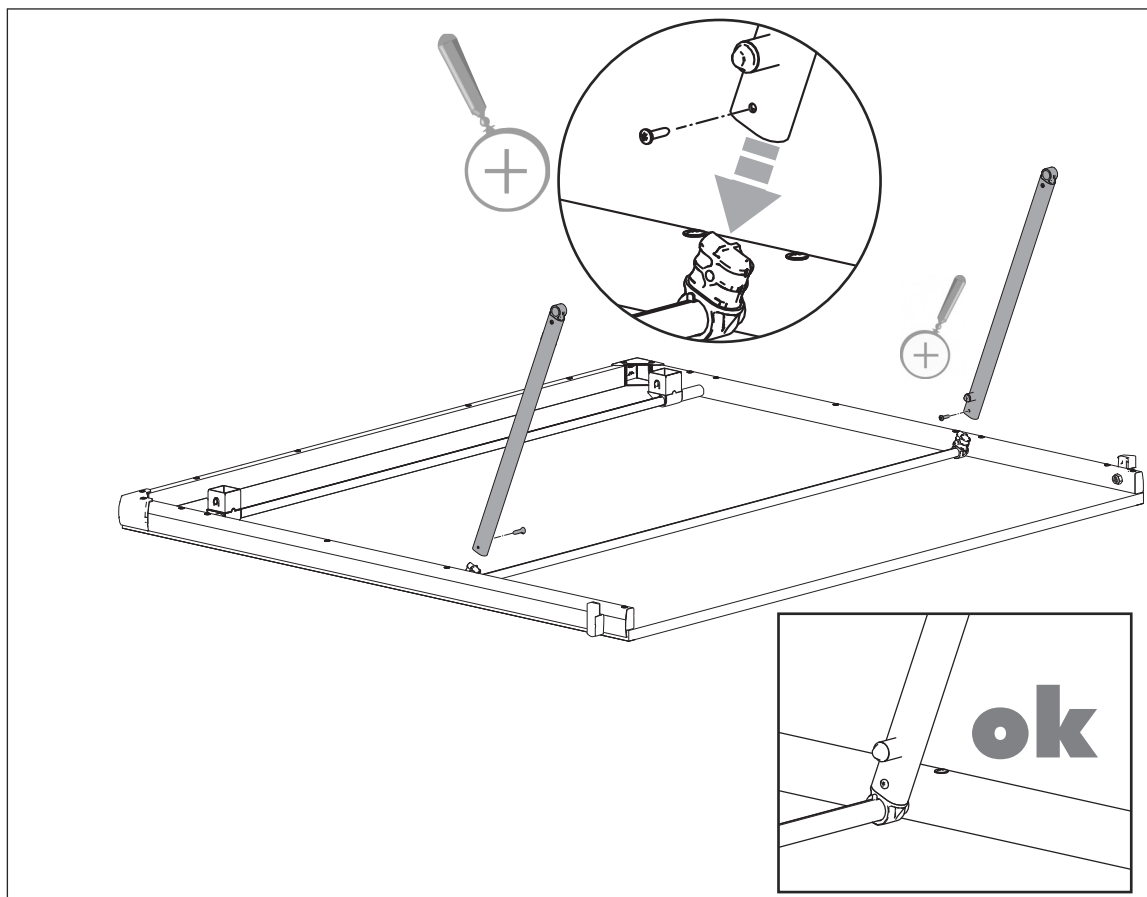
1x



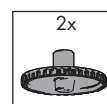
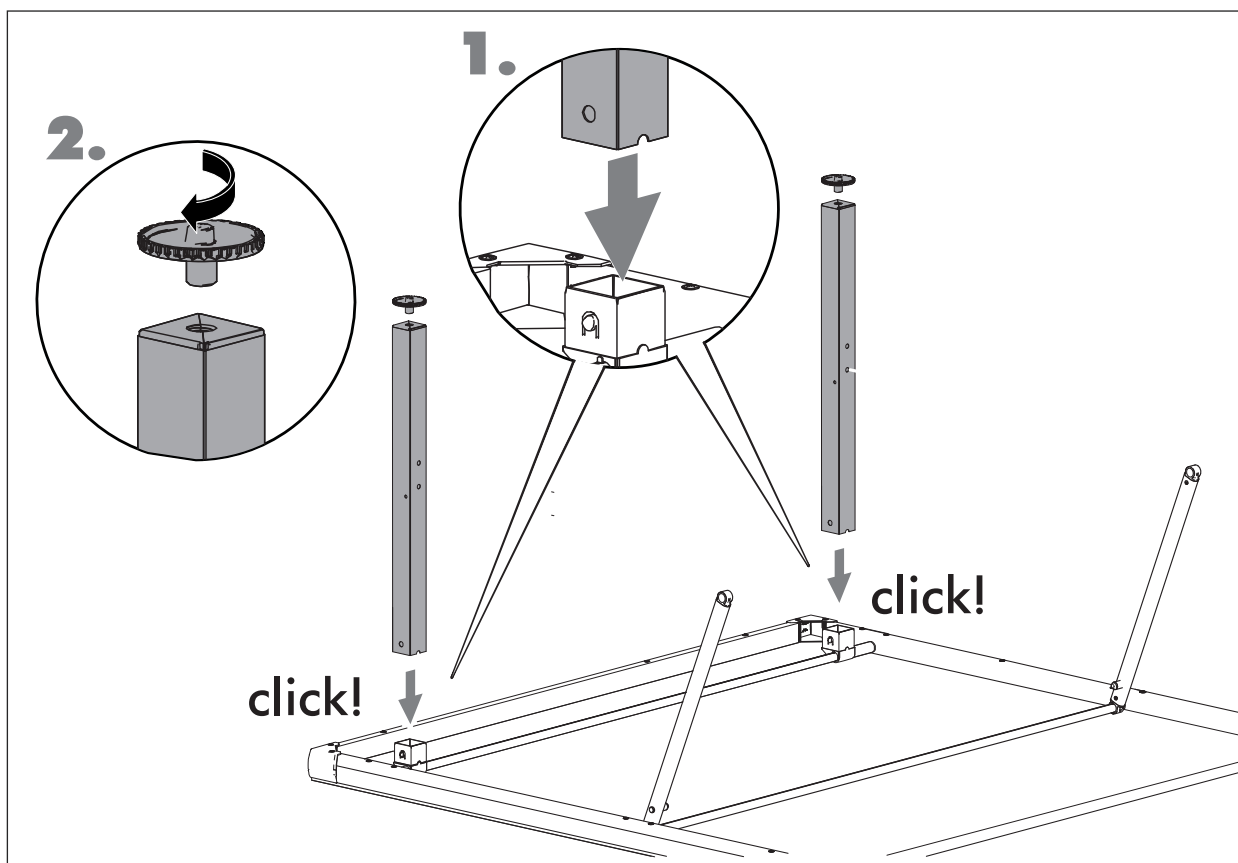
2x

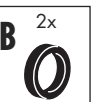
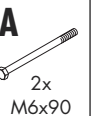
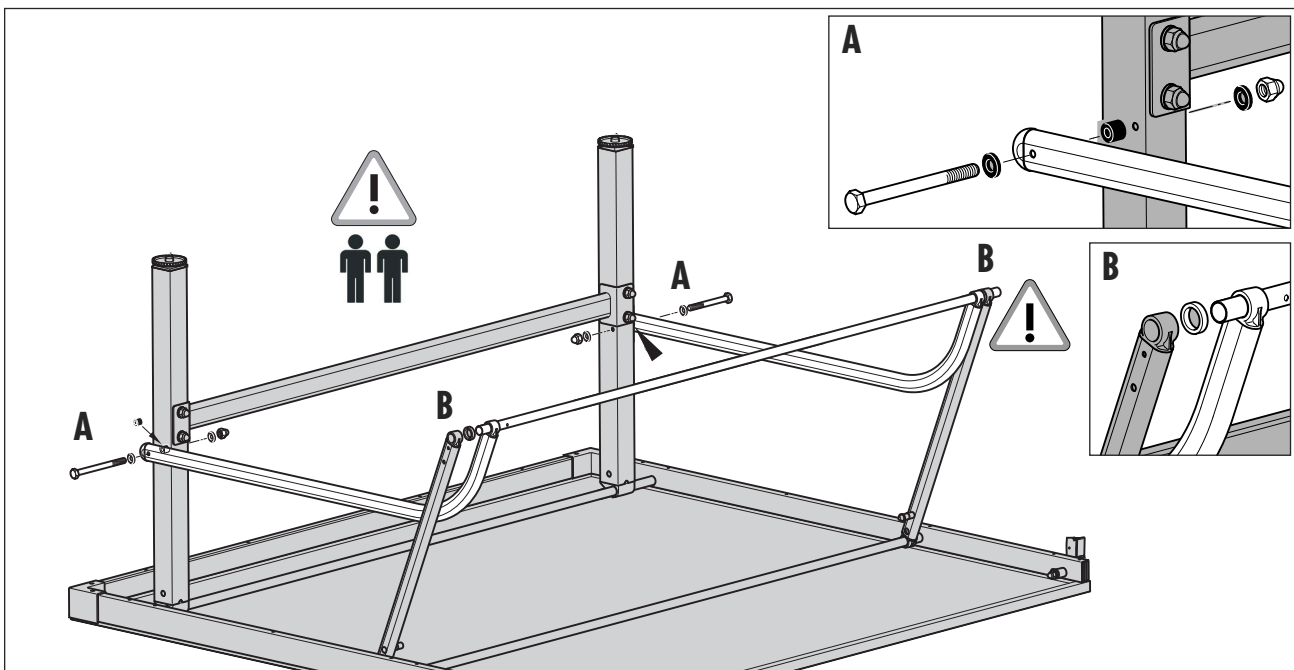
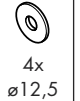
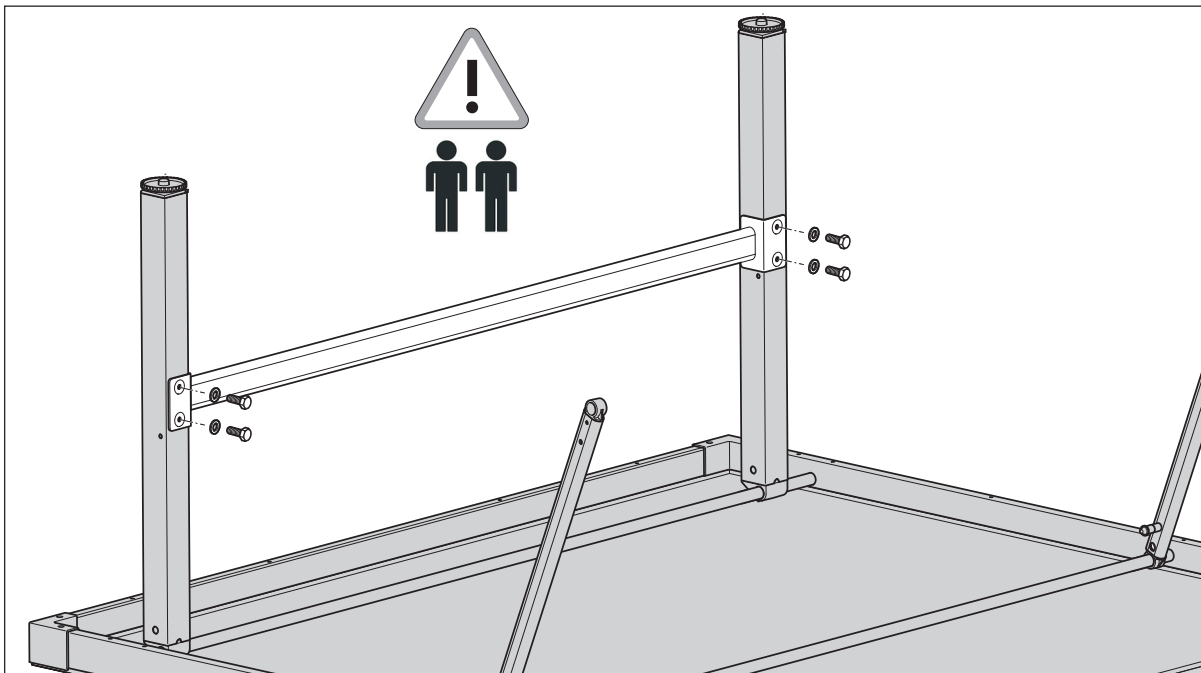


4 b



4 c

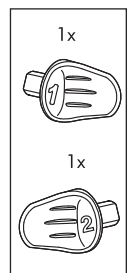
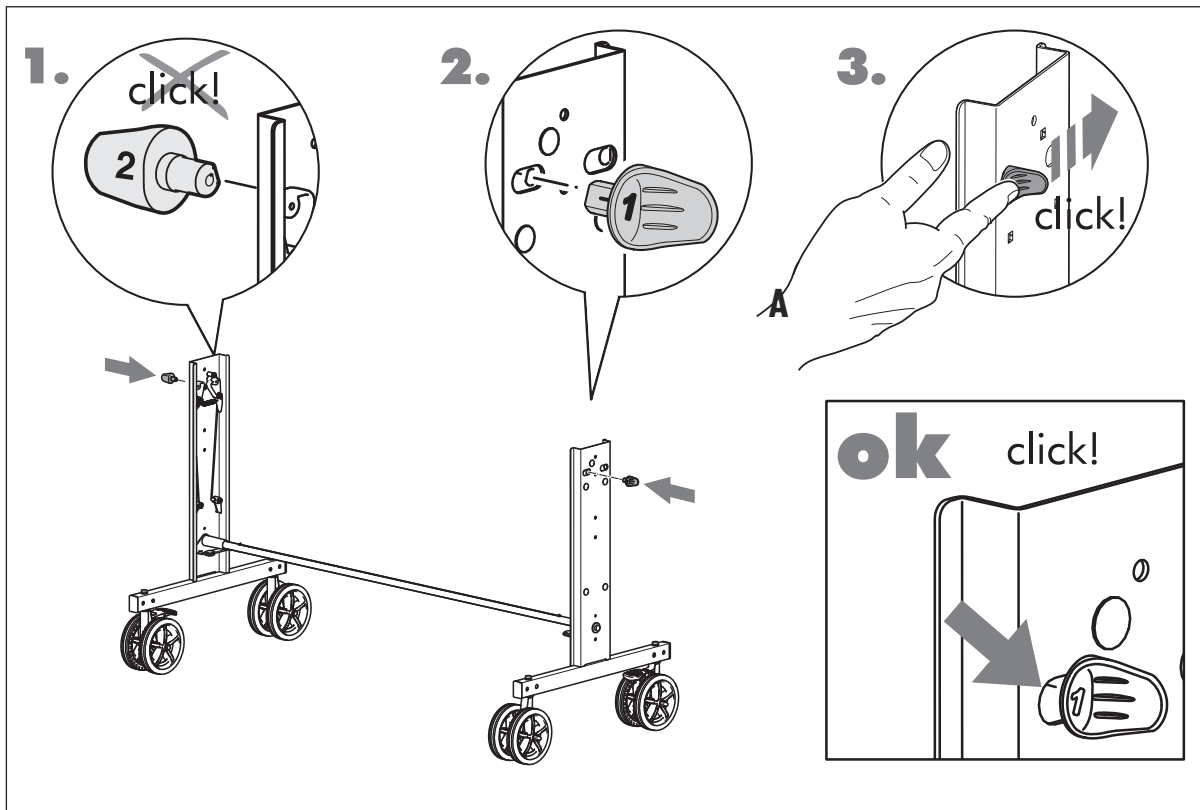




- (D)** Die Streben des Tragrahmens müssen hierbei ein wenig zur Seite gebogen werden; gehen Sie hierbei vorsichtig vor!
- (GB)** To do this, the braces for the frame must be bent slightly to the side. Proceed with care when doing this.
- (F)** Pour cela les jambes de forces du cadre porteur doivent être pliées un peu de côté; pratiquer là avec précaution
- (NL)** De stangen van het draagframe moeten hierbij aan de kant enigszins gebogen worden; ga hierbij voorzichtig te werk!
- (E)** Los puntales del marco soporte tienen que ser ligeramente doblados; ¡ejecute este proceso con cuidado!
- (I)** A questo proposito è necessario piegare leggermente verso il lato i montanti della staffa di supporto; procedere con cautela!
- (PL)** Poprzeczki patyka podporowego muszą zostać przy tym

nieznacznie rozgięte na zewnątrz. Zachować przy tym ostrożność!

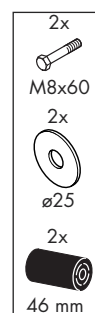
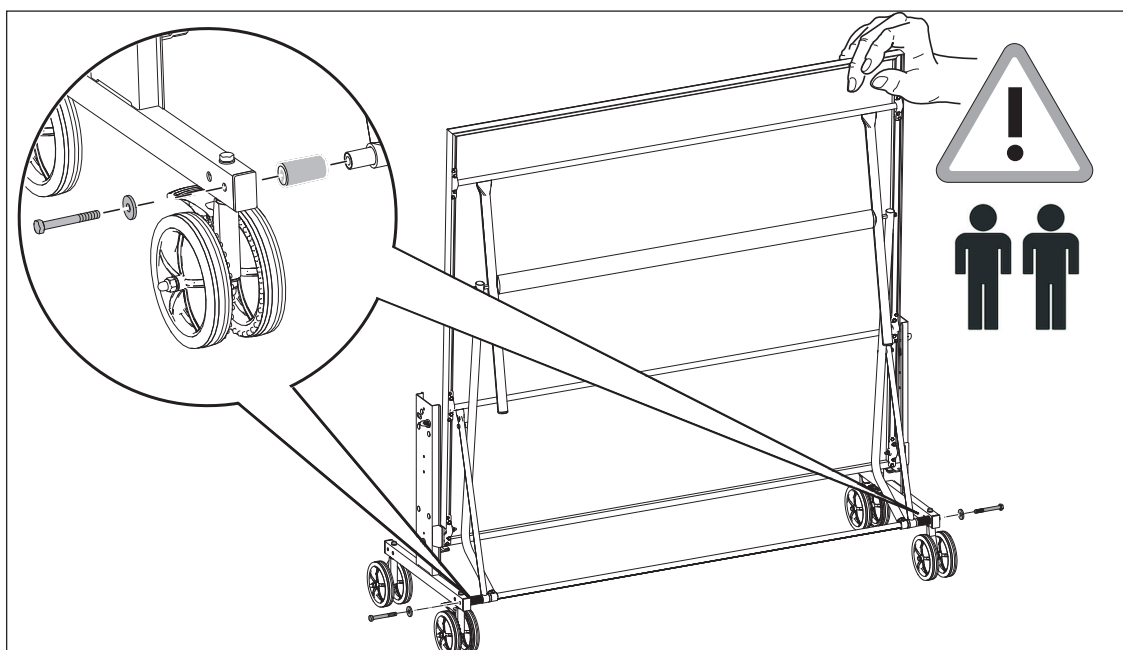
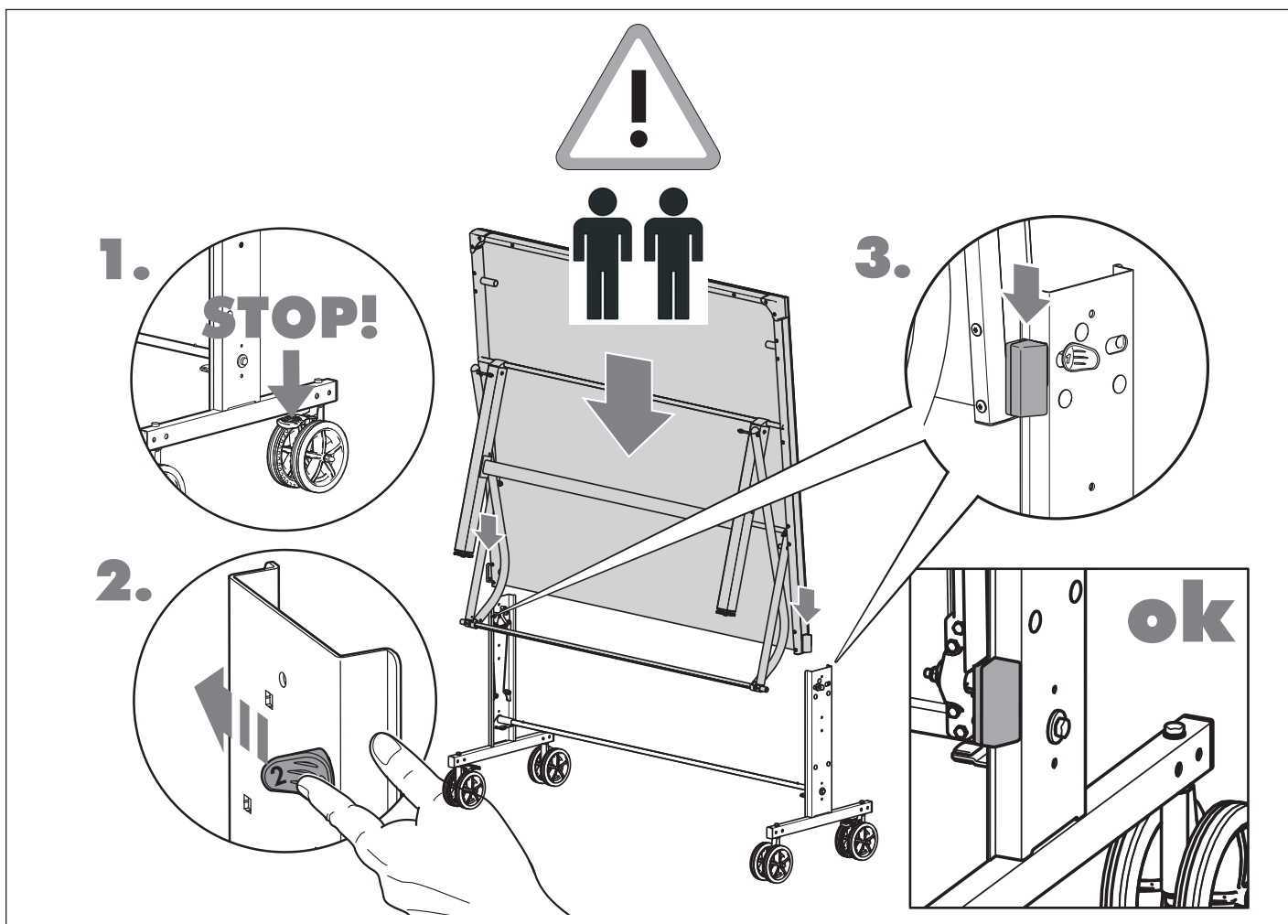
- (RO)** Pentru aceasta brațele cadrului portant trebuie să fie puțin pliate lateral; procedați cu atenție!
- (P)** Para fazer isto, as barras da armação do suporte têm de ser ligeiramente dobradas; proceda cuidadosamente!
- (CZ)** Podpěry nosného rámu přitom musí být vyhnuty trochu ke straně: postupujte přitom opatrně!
- (H)** A tartókeret átlós tartóit ennek során kissé tolja oldalra; közből legyen óvatos!
- (S)** För att göra det måste du böja bärramens snedstöttor något åt sidan, men var försiktig när du gör det.
- (RUS)** На этом этапе опоры несущей рамы необходимо слегка выгнуть в сторону; действуйте осторожно!



- (D)** Sichern Sie die Plattenhälfte für die folgenden Montageschritte unbedingt gegen Abrutschen und/oder Umkippen!
- (GB)** Position one of the table halves and ensure that it cannot slip or tilt over.
- (F)** Il est absolument nécessaire de sécuriser les plateaux pour les opérations de montage qui suivront, afin qu'ils ne puissent ni glisser ni se renverser.
- (NL)** Blokkeer deze blad helft voor het volgende deel van de montage tegen wegglijden en/of kantelen.
- (E)** Asegure la mitad de la plancha para los próximos pasos de montaje contra deslizamiento y/o vuelco!
- (I)** Per eseguire le seguenti fasi montaggio occorre assolutamente assicurare il piano di gioco contro lo scivolamento e/oppure il ribaltamento.
- (PL)** Po drugiej stronie ułożyć połówkę płyty. Dla następnych operacji montażowych należy koniecznie zabezpieczyć połówkę

płyty przed ześlizgnięciem się i/lub przewróceniem się!

- (RO)** Asigurați neapărat plăcile pentru următoarele etape de montaj împotriva alunecării și/sau răsturnării!
- (P)** Assegure o posicionamento correcto da metade da mesa, de modo a que não possa deslizar ou virar-se nos passos de montagem seguintes.
- (CZ)** Bezpodmínečně zajistěte polovinu desky stolu pro následující montážní kroky proti sesunutí a/nebo převrácení!
- (H)** A következő szerelési lépésekhez feltétlenül biztosítsa ki az asztallapot, hogy ne csúszhasson el, illetve hogy ne borulhasson fel!
- (S)** Säkra absolut halvan av bordsskivan så före monteringen, att den inte kan glida iväg och/eller tippa!
- (RUS)** Убедитесь, что она не опрокинется и не упадет при дальнейшем монтаже стола!

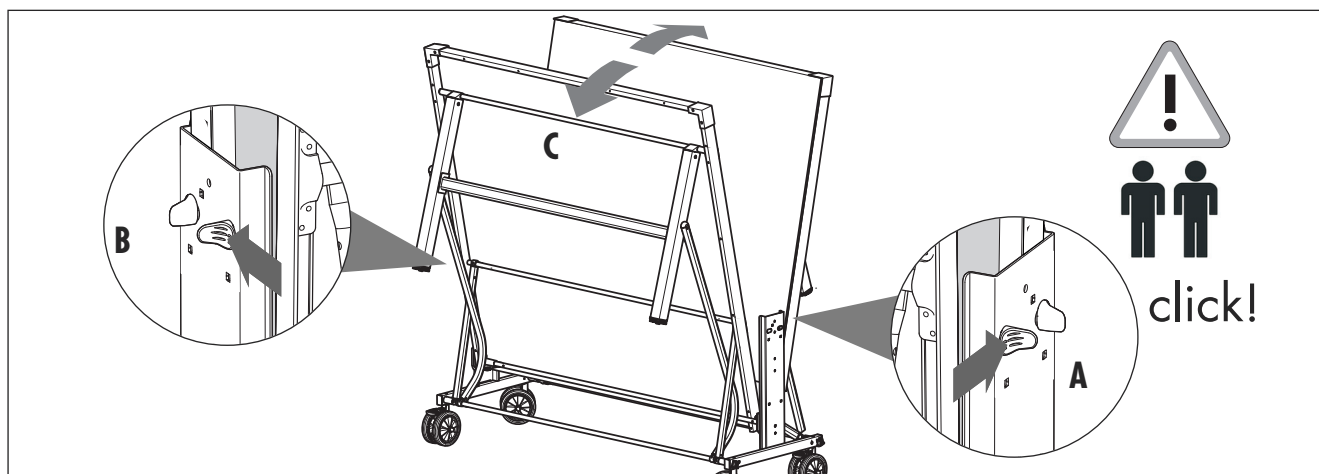




- (D)** Führen Sie die Schritte 3 bis 6d für die zweite Plattenhälfte durch. Denken Sie auch hier wieder an die Sicherung der Platte!
- (GB)** Carry out steps 3–6d for the second half of the table. Again, ensure that the table cannot slip or tilt over!
- (F)** Effectuer les opérations 3 à 6d pour la deuxième moitié de table. Là non plus, ne pas oublier la sécurisation du plateau.
- (NL)** Voer de montageschappen 3 tot 6d voor de tweede bladhelft uit. Denk ook hierbij weer aan de vergrendeling van het blad!
- (E)** Ejecute los pasos 3 a 6d para la segunda mitad de la plancha.
- (I)** Ripetere le operazioni da 3 a 6d anche per il secondo semipiano
- (PL)** Powtórzyć kroki 3 do 6d dla drugiej połówki płyty.
- (RO)** Efectuați operațiunile 3-6d pentru a doua placă. Nu uitați nici în acest caz să asigurați placa!
- (P)** Execute os passos 3 até 6d para a segunda metade da mesa. Também aqui deve assegurar o correcto posicionamento da placa da mesa!
- (CZ)** Proveďte pro druhou půlku desky stolu kroky 3 a 6d. I zde prosím opět dbejte na zajištění desky stolu!
- (H)** Hajtsa végre a 3 és a 6d. lépést a másik asztallap esetén is. Ne felejtse el most is rögzíteni az asztallapot!
- (S)** Utför moment 3 till 6d för den andra halvan av bordtennisskivan. Glöm inte att säkra också den!
- (RUS)** Выполните пункты 3–6d, и установите вторую половину стола. Снова убедитесь в том, что она не соскользнет и не упадет!



7 a



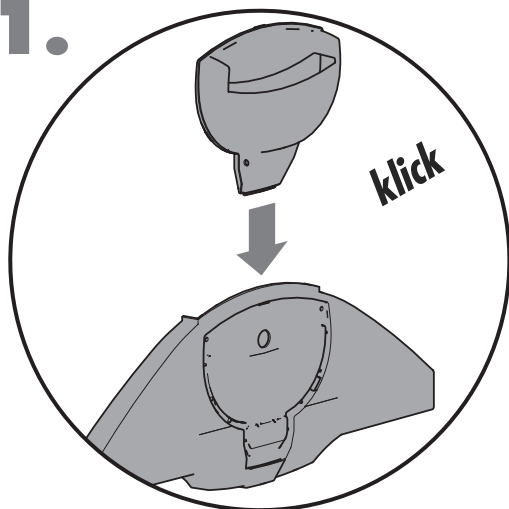
- (D)** 1. Halten Sie die Plattenhälften mit Hilfe einer zweiten Person geöffnet.
2. Entfernen Sie die roten Sicherungsknöpfe für die folgenden Montageschritte wieder.
- (GB)** 1. Keep the table halves open by a second person.
2. Remove the red safety knobs again for the following assembly steps
- (F)** 1. Avec l'aide d'une seconde personne, veuillez maintenir les moitiés de plaque ouvertes.
2. Enlevez de nouveau les boutons de sécurité rouges pour les étapes de montage suivantes.
- (NL)** 1. Houd beide helften van de tafel open met de hulp van een andere persoon.
2. Verwijder de rode vastzetknoppen opnieuw voor de volgende montageschappen.
- (E)** 1. Mantenga las dos mitades de la placa abiertas con la ayuda de una segunda persona.
2. Vuelva a retirar los botones de seguridad rojos para los siguientes pasos del montaje.
- (I)** 1. Tenere aperte le metà del piano facendosi aiutare da un'altra persona.
2. Rimuovere di nuovo le manopole di bloccaggio rosse per le seguenti fasi di montaggio
- (PL)** 1. Połowy stołu przytrzymać rozwarłe (skorzystać z pomocy drugiej osoby).
2. Ponownie usunąć czerwone kołki zabezpieczające, aby wykonać kolejne etapy montażu.
- (RO)** 1. Mențineți deschise cele două plăci cu ajutorul unei alte persoane.
2. Îndepărtați din nou dopurile de siguranță pentru următoarele etape de montaj.
- (P)** 1. Mantenha as duas metades da mesa abertas com a ajuda de uma segunda pessoa.
2. Para os passos de montagem seguintes volte a retirar os botões de segurança vermelhos.
- (CZ)** 1. Podržte obě poloviny desky za pomoci druhé osoby otevřeně.
2. Opět odstraňte červené pojistky pro následující montážní kroky.
- (H)** 1. Tartsa nyitva a két fél táblát egy második személy segítségével.
2. Távolítsa el újra a piros biztosító gombokat a szerelés további lépéseihöz.
- (S)** 1. Håll bordets på hälften öppna med hjälp av ytterligare en person.
2. Ta bort de röda säkringsknapparna igen innan du fortsätter med monteringen.
- (RUS)** 1. Удерживайте открытыми обе половины стола с помощью второго человека.
2. Снова удалите красные предохранительные кнопки для последующих действий по монтажу.



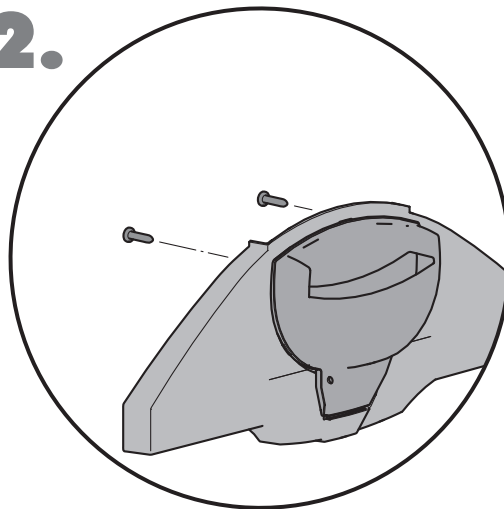
7 b

2x

1.



2.



2x



3,9x16

1x



1x

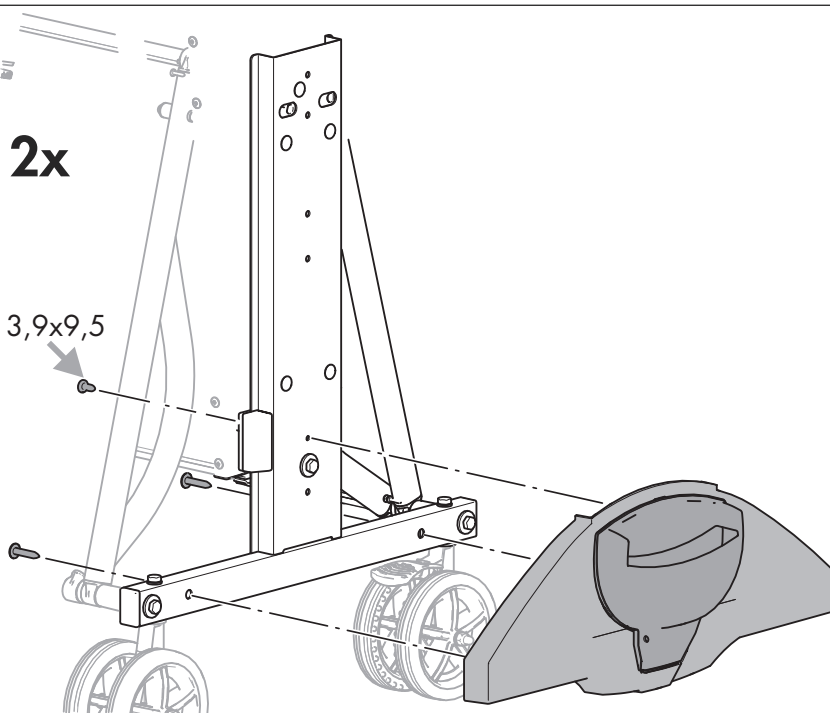


7 c



2x

3,9x9,5



2x

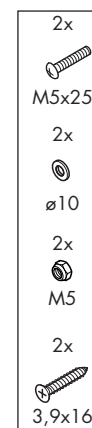
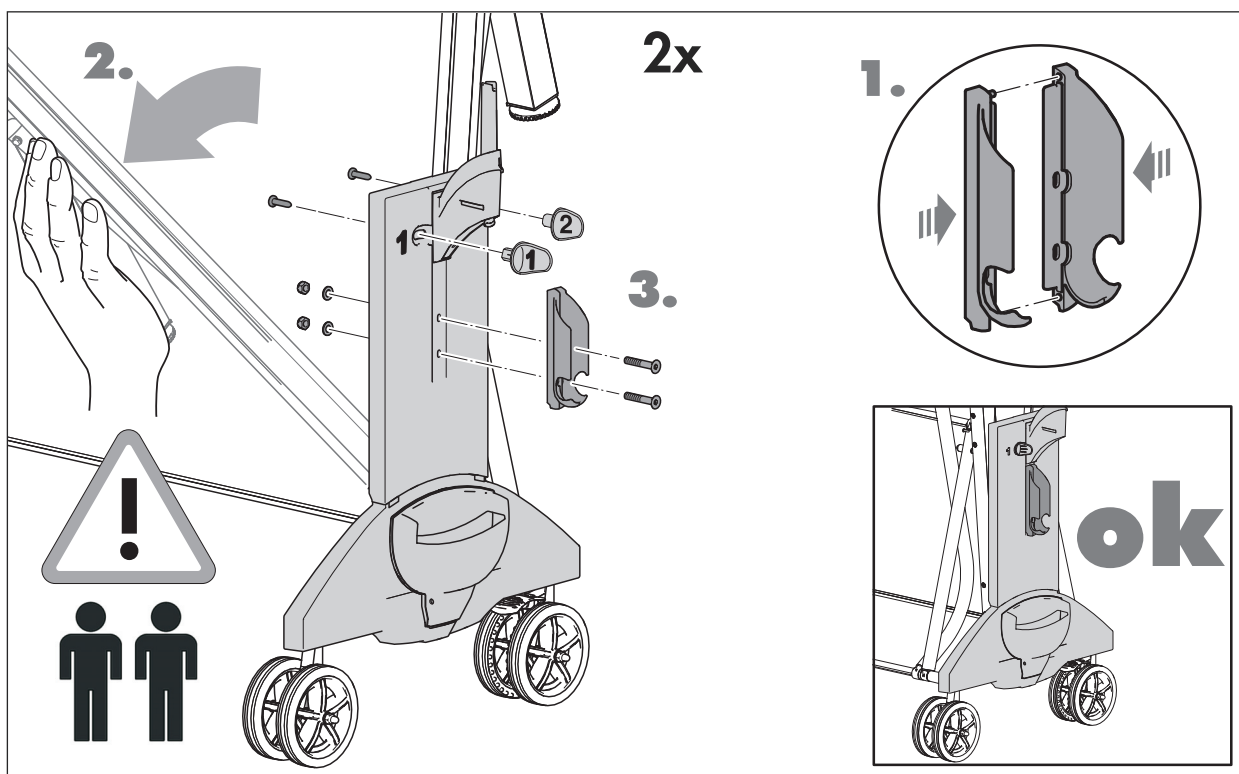
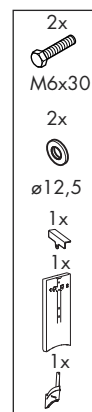
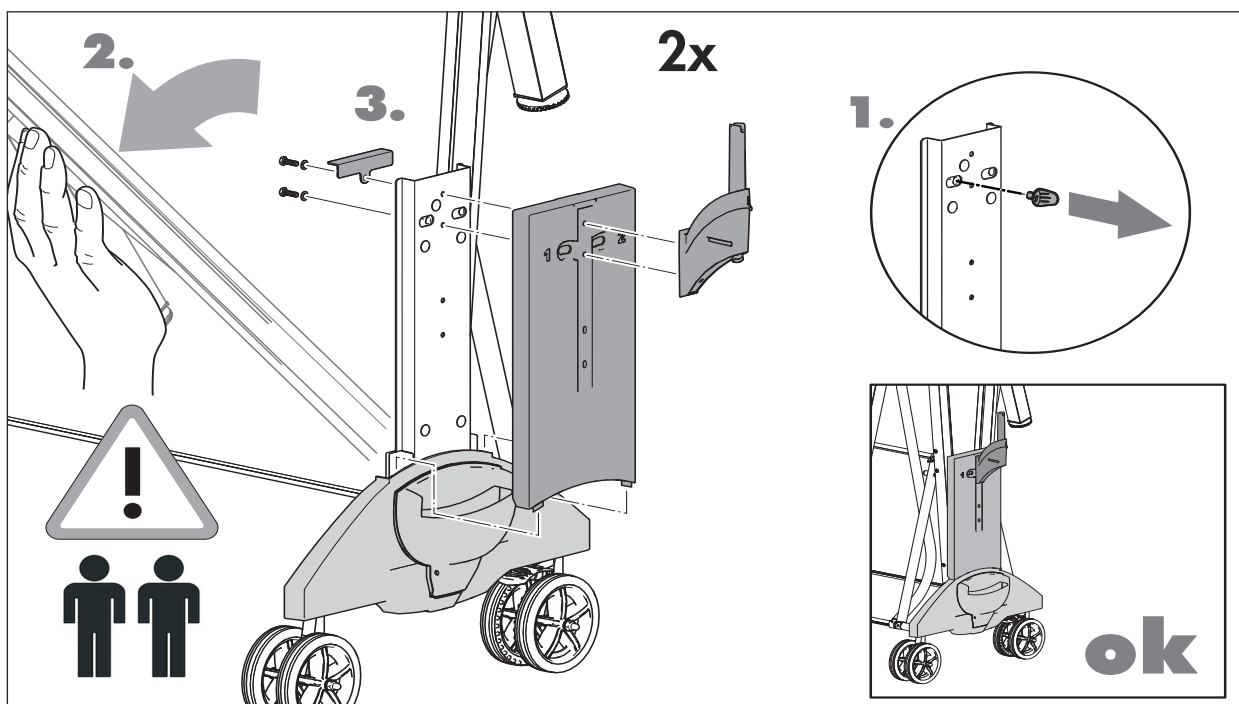


3,9x16

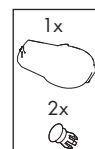
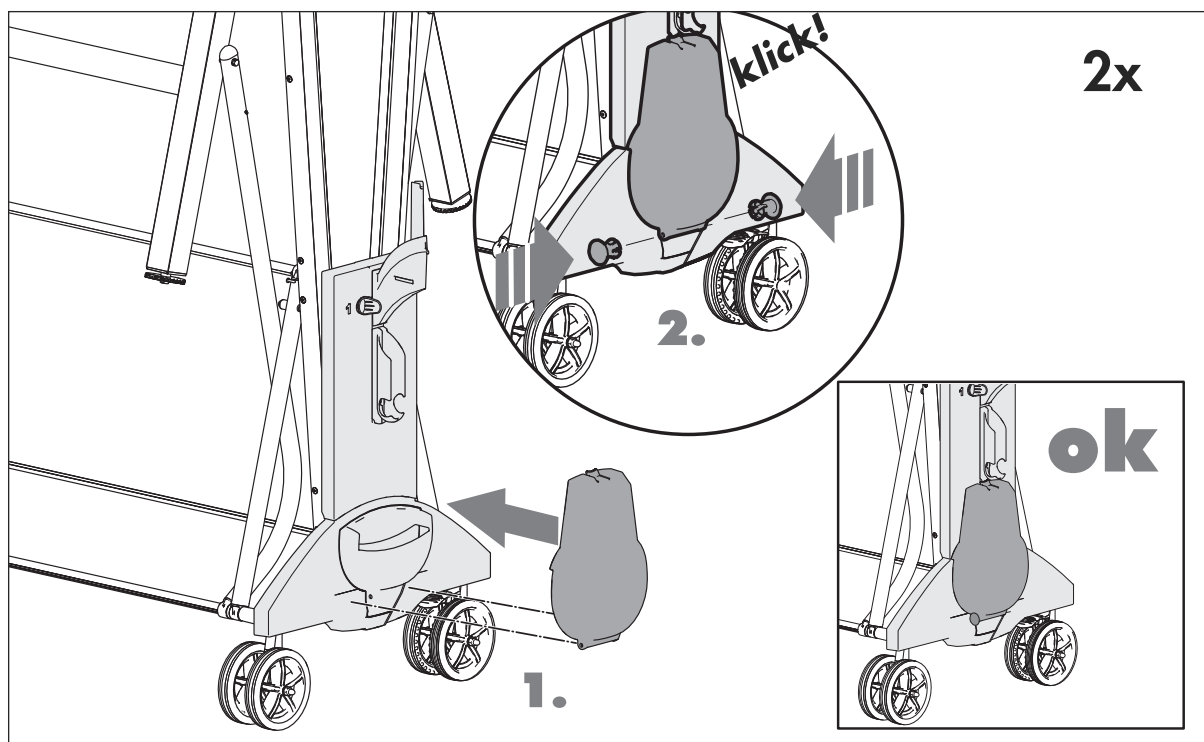
1x



3,9x9,5



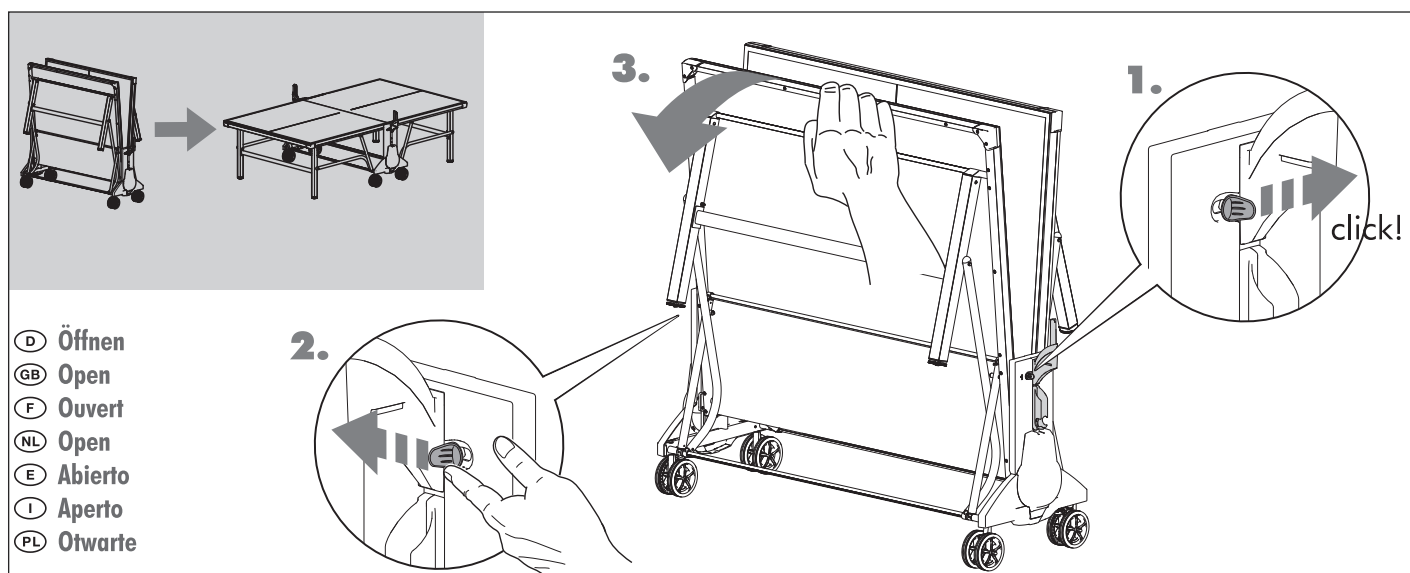
8 b



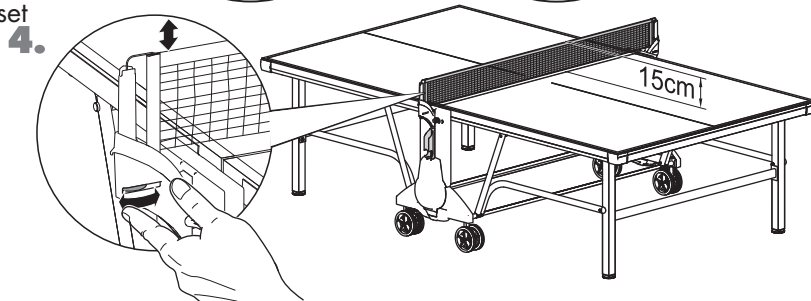
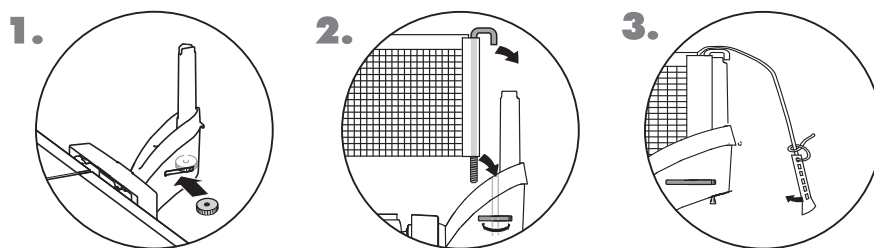
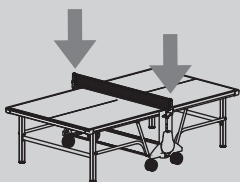
9 D Aufklappen

- GB Handling
- F Indication relative à la manipulation
- NL Bedieningsinstructie
- P Baixar as placas da mesa
- CZ Sklopení polovin desky stolu
- S Fälla ner bordtennisskivans båda halvor

- E Instrucciones de manejo
- I Avvertenze per il maneggio
- PL Wskazówki obsługowe
- RO Rabatarea plăcilor
- H Az asztallapok lehajtása
- RUS Раскладывание стола



- D Öffnen
- GB Open
- F Ouvert
- NL Open
- E Abierto
- I Aperto
- PL Otwarte



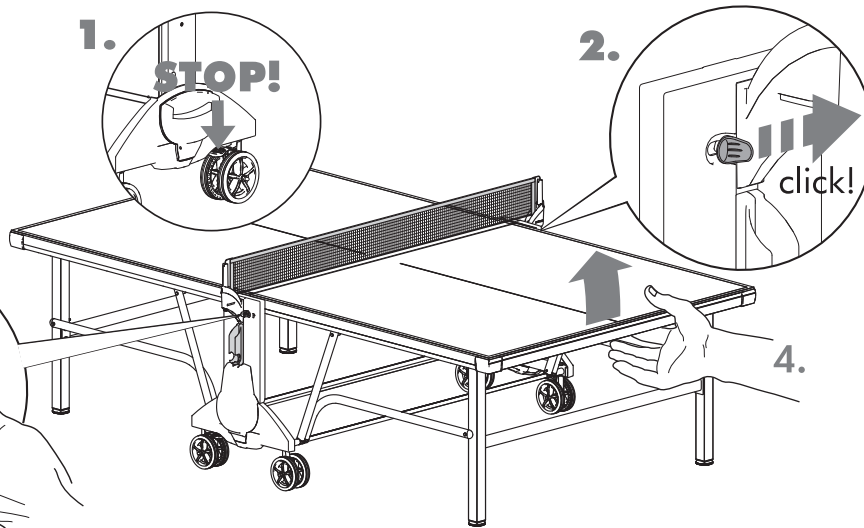
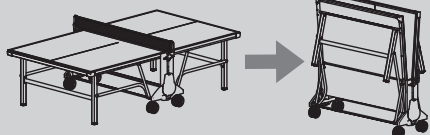
ok

Montage des Netzhalters
 Instructions for Assembling the net set
 Instructions de montage pour
 l'ensemble poteaux-filet
 Montagem do suporte da rede
 Montáž držáku sítě
 Montage van de netpost
 Montaje del portared
 Montaggio dell'attacco della rete
 Montaż uchwyty siatki
 Montarea suportului fileului
 Montera nätställningen
 ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ СЕТКИ

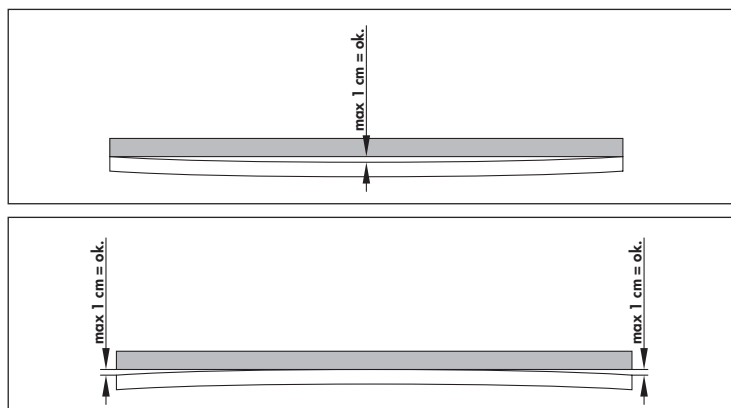
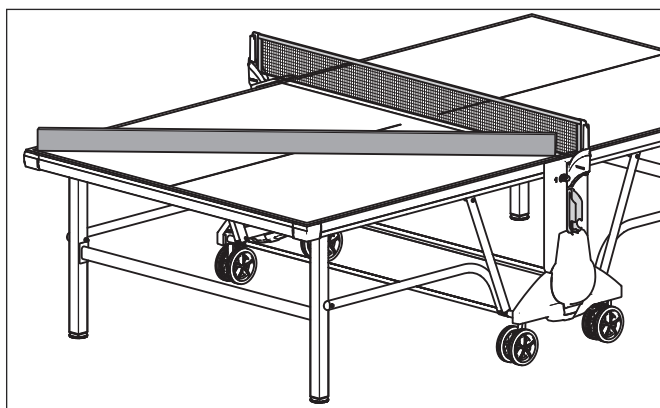
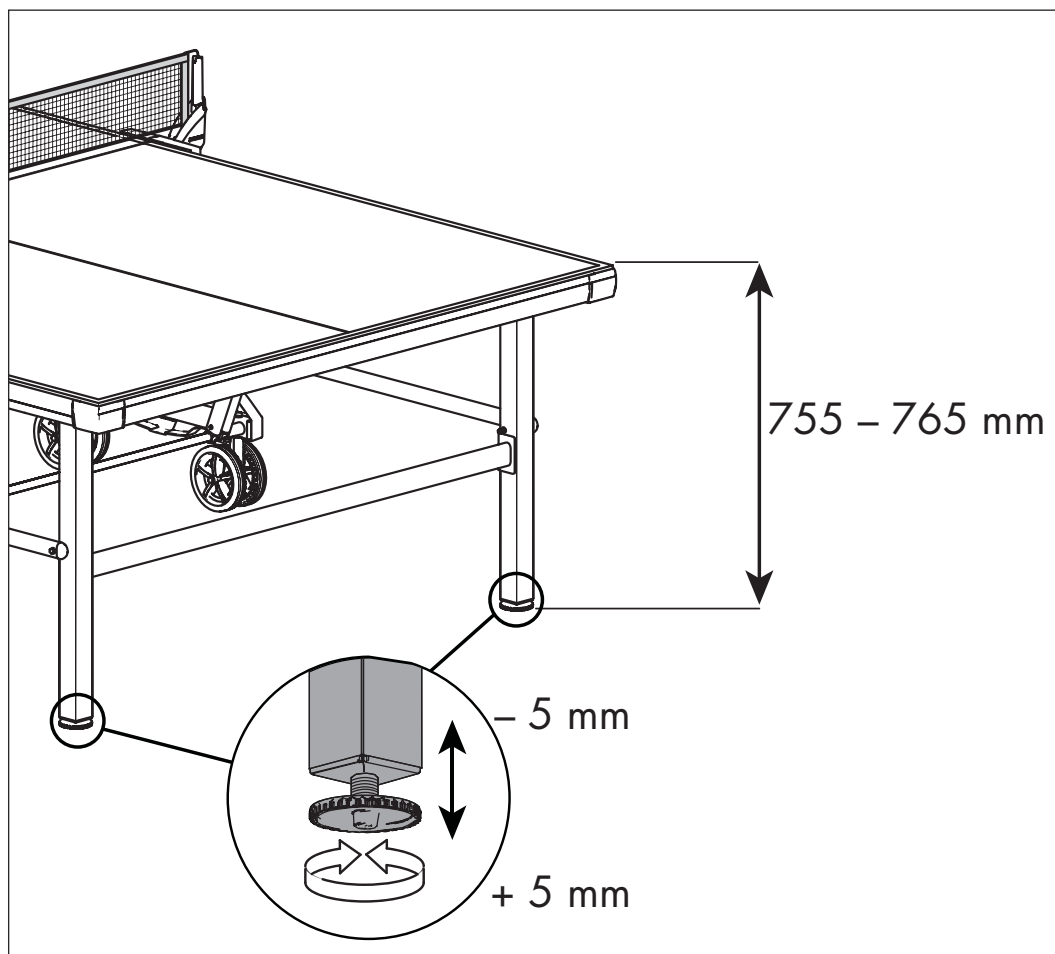
11 D Zuklappen

- (GB) Handling
 (F) Indication relative à la manipulation
 (NL) Bedieningsinstructie
 (P) Dobrar as duas metades da mesa
 (CZ) Vyklopení polovin desky stolu
 (S) Fälla upp bordtennisskivans båda halvor

- (E) Instrucciones de manejo
 (I) Avvertenze per il maneggio
 (PL) Wskazówki obsługowe
 (RO) Înciderea plăcilor
 (H) Az asztallapok felhajítása
 (RUS) Откидывание половин плиты кверху



- (D) Schließen
 (GB) Close
 (F) Fermer
 (NL) Sluit
 (E) Cerrar
 (I) Chiudi
 (PL) Zamknij



D Ersatzteilliste

GB Spare parts drawing and list

F Dessin et liste des pièces de rechange

NL Reserveonderdeeltetekening en -lijst

P Listagem e desenhos das peças sobressalentes

CZ Označení a seznam náhradních dílů

S Reservdelstörning och reservdelslista

E Designación y lista de las piezas de recambio

I Disegno ed elenco dei pezzi di ricambio

PL Rysunek i lista części zamiennych

RO Denumirea și lista pieselor de schimb

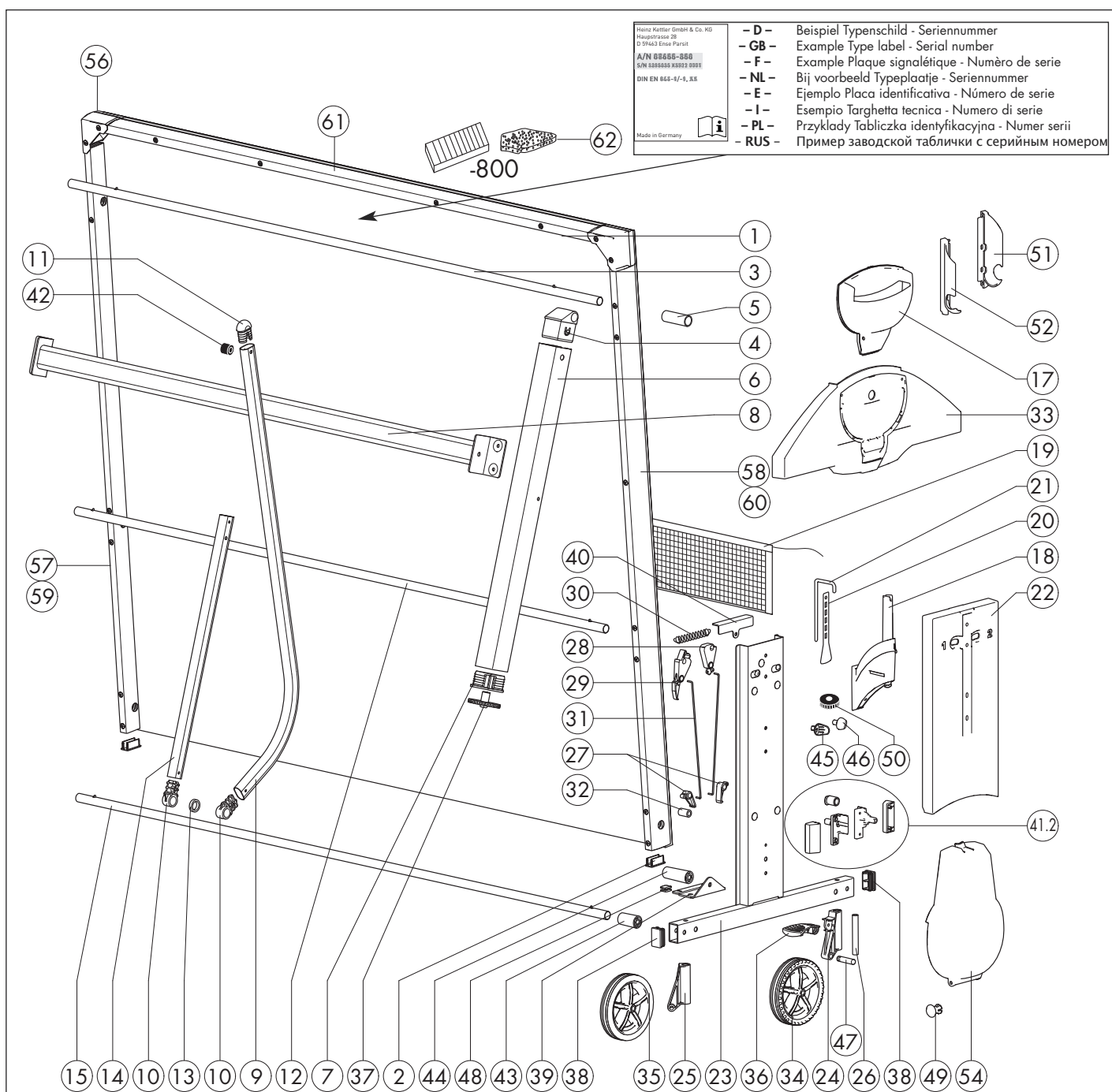
H Pótalkatrészek ábrája és listája

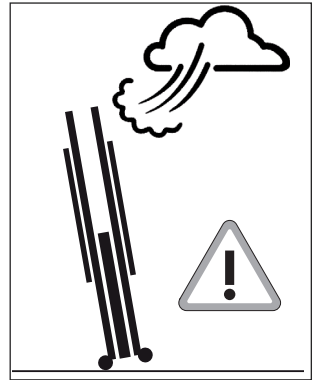
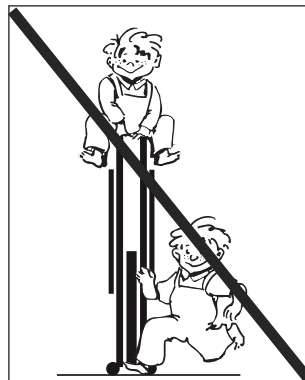
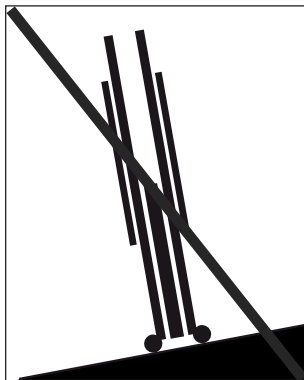
RUS Перечень и схема расположения запасных деталей

Teil Nr.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteil-Nr. . für 07178-700 URBAN PONG	Ersatzteil-Nr. für 07178-800 SKETCH&PONG
1	TT-Platte (Bitte unbedingt Art.-Nr. des TT-Tisches angeben!)	2	94130190	94130169
2	Stopfen für Profil 4255	4	70110454	70110454
3	Verbindungsrohr	2	94111609	94111315
4	Gelenkstück (4169)	4	70130456	70130456
5	U-Röhrchen 23x19x65 schwarz	4	10107038	10107038
6	Fußrohr	4	94111612	94111317
7	Stopfen mit Gewinde M16 (4270)	4	70130460	70130460
8	Zwischenstrebe	2	94111614	94111319
9	Schubstrebe	4	94111617	94111321
10	Gelenkstück (3983)	12	70130789	70130789
11	Endstopfen (3984)	4	70111059	70111059
12	Verbindungsrohr	2	94111618	94111323
13	PA-U-Scheibe 26 x 19 x 6; schwarz	4	10107067	10107067
14	Stützrohr	4	94111620	94111324
15	Verbindungsrohr	3	94111622	94111326
17	Schlägerhalter	2	70114050	70113887
18	Netzhalter	2	94180501	94180343
19	Netz	1	73301014	73301012
20	Spannlaschen	2	10128035	10128034
21	Alu-Netzhalter	2	25058709	25058709
22	Seitenblende, oben (4808)	2	70114049	70113848
23	Seitenteil	2	94111624	94111298
24	Radverbinder (3509) mit Bremse	2	70130847	70130847
25	Radverbinder (3510)	2	70130848	70130848
26	Röhrchen 12 x 1,8 x 85	4	97201441	97201441
27	Sicherungshebel unten (3499)	4	70130826	70130826
28	Sicherungshebel ohne Raste (3479)	2	70130827	70130827
29	Sicherungshebel mit Raste (3478)	2	70130828	70130828
30	Zugfeder	2	25616011	25616011
31	Zugdraht	4	25057020	25057020
32	Röhrchen 10 x 1,9 x 16	10	97200573	97200573
33	Seitenblende, unten (4800)	2	70114046	70130804
34	TT-Rad 140 mm mit Bremsnocken	4	40120141	40120137
35	TT-Rad 140 mm ohne Bremsnocken	4	40120142	40120138
36	Bremshebel (3507)	2	70114045	70130887
37	Verstellrad (2324)	4	70114056	70130931
38	Lamellengleiter 40 x 25 mm mit Ausklinkung	4	10100009	10100009
39	Anschlagwinkel	2	97201284	97201284
40	Begrenzungswinkel	2	97201819	97201819
41	Schraubenbeutel komplett (o. Abb.)	1	94180496	94180480
41.1	Schraubenbeutel 1 (o. Abb.)	1	94180483	94180483
41.2	Schraubenbeutel 2 (o. Abb.)	1	94180484	94180484
41.3	Schraubenbeutel 3	1	94111159	94111159
41.4	Schraubenbeutel 4 (o. Abb.)	1	94180485	94180485
41.5	Schraubenbeutel 5 (o. Abb.)	1	94180486	94180486
41.6	Schraubenbeutel 6 (o. Abb.)	1	94180502	94180504
41.7	Schraubenbeutel 7 (o. Abb.)	1	94180503	94180503
41.8	Schraubenbeutel 8 (o. Abb.)	1	94180505	94180506
42	PE-Röllchen 12/6,3 x 8 mm schwarz	4	10108136	10108136
43	Distanzhülse (2802)	4	70130525	70130525
44	Distanzhülse (3473)	2	70130825	70130825
45	Auslösehebel (3500-1)	2	70114057	70130888
46	Auslösehebel (3500-2)	2	70114058	70130889
47	Rändelstift	2	11101020	11101020

D Ersatzteilzeichnung und -liste

Teil Nr.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteil-Nr. für 07178-700 URBAN PONG	Ersatzteil-Nr. für 07178-800 SKETCH&PONG
48	Reibschutz (1668)	4	70130890	70130890
49	Spreizniet $\varnothing 6 \times 9,5$ mm	4	10418503	10418503
50	Rändelmutter (4813) für Netzhalter	2	70114055	70130932
51	Ballhalter, rechts	2	70114051	70113885
52	Ballhalter, links	2	70114052	70113886
54	Abdeckung 4803	2	70114048	70130933
55	Abdeckkappe SW 10	4	70132298	70132298
56	Eckverbinder	4	70114060	70130809
57	Leiste links URBAN PONG 1332 mm	2	94111632	-
58	Leiste rechts URBAN PONG 1332 mm	2	94111630	-
59	Leiste links SKETCH&PONG 1332 mm	2	-	94111591
60	Leiste rechts SKETCH&PONG 1332 mm	2	-	94111589
61	Leiste Spielseite 1466 mm	2	94111628	94111586
62	Kreide-Set/Schwamm	1	-	34011540





HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG · Postfach 1020 · D-59463 Ense-Parsit
www.kettler.de